

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 45 (1983)  
**Heft:** 9  
  
**Rubrik:** Comptoir Suisse

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# COMPTOIR SUISSE

## Lausanne – Palais de Beaulieu

du 10 au 25 septembre 1983

### Lucerne au 64e Comptoir Suisse

Dans la foulée des participations cantonales à la Foire nationale, Lucerne sera le douzième canton à participer au grand rendez-vous économique de l'automne, à Lausanne.

#### **Une ouverture de la foire aux couleurs lucernoises**

Le journe officielle du canton de Lucerne marquera également l'ouverture du Comptoir Suisse, samedi 10 septembre. Un cortège chamaré défilera dans les rues de Lausanne avant de gagner l'aire d'exposition de Beaulieu pour la manifestations officielle. La tradition populaire, complétée d'aspects de la vie de tous les jours, donneront une image vivante et sonore du premier canton à s'unir à l'alliance des trois Waldstätten . . . c'était on s'en souvient en 1332. La joie de vivre des Lucernois surprendra peut-être plus d'un Romand qui découvrira le charme et l'ambiance du carnaval avec ses masques et joyeuses «guggenmusik».

#### **Une présentation intéressante et inhabituelle**

L'exposition principale du canton de Lucerne prendra place au premier étage du bâtiment principal, dans ce qui hors foire sert de grande salle de congrès. Le visiteur y découvrira une suite de niches et de scènes présentant par des images et des objets les aspects les plus divers de la vie lucernoise avec ses coutumes les plus anciennes. De son riche passé artistique, Lucerne a choisi de mettre à l'honneur l'époque Baroque. Pour ce qui est du présent, ses activités économiques englobent l'agriculture et l'artisanat, les artisans et les industries, la gastronomie et le tourisme. Lucerne exposera ce que l'on ne trouve pas, en principe, en dehors du canton. De quoi étonner même

ceux qui pensaient connaître ce canton de longue date. Plus d'un Confédéré devra alors admettre qu'il existe, à côté des grands centres de la finance, de la chimie et des administrations, une autre Suisse, dont les fondements solides reposent sur une authentique tradition. Les acitivités culturelles occuperont une place de choix car pour les Lucernois, le mot «CULTURE» s'écrit depuis toujours en lettres majuscules. C'est ainsi que les foyers du théâtre de Beaulieu accueilleront une exposition de celui qui a signé l'affiche du Comptoir Suisse 1983: le peintre et graphiste lucernois Hans Erni.

Les trois samedis de la foire (10, 17 et 24 septembre) offriront l'occasion aux Lucernois d'organiser un marché de l'artisanat qui prendra place dans la cour d'honneur, près de l'entrée principale. Le succès rencontré l'an passé par le marché de Bellinzone, le jour de l'ouverture, laisse bien augurer de cette initiative.

#### **Une ville et un canton à l'heure lucernoise**

La présence de Lucerne ne va pas se limiter à l'enceinte de la foire. Toute une série de manifestations sont d'ores et déjà prévues en ville de Lausanne et dans le canton de Vaud. Une rue lausannoise prendra le nom de «Rue de Lucerne» pendant la durée du Comptoir Suisse et, à la même époque, à Lucerne, une rue s'appellera «Rue de Lausanne». Plusieurs restaurants de Lausanne et des environs ajouteront à leurs cartes des mets de spécialités lucernoises, tel le célèbre «Kugelpastete», sorte de pâté aux boulettes de viande, servi traditionnellement le 2 janvier, lors du festin du «Barteliessen». Côté musique, plusieurs concerts de genres différents sont prévus. Le jazz et

la musique classique se distingueront de la cacophonie des «guggenmusik» qui se produiront dans les rues de Lausanne avant l'ouverture de la foire. Le vendredi 9 septembre au soir en effet, les Lausannois vivront une folle nuit de carnaval. Une fois n'est pas coutume!

Au niveau scolaire, les responsables de l'éducation publique de Lucerne et de Vaud ont mis sur pied deux projets d'échanges et

de visites réciproques d'élèves et d'enseignants. Journalistes lucernois et romands iront à la découverte qui du Pays de Vaud, qui du canton de Lucerne. Ils pourront ainsi mieux transmettre à leurs lecteurs le vœu sincère du gouvernement et du peuple lucernois de se rapprocher de leurs compatriotes romands, grâce notamment au lieu de rencontre que représente la Foire nationale.

## Technique d'irrigation par aspersion d'eau, de lisier ou de boues d'épuration

H. R. Strasser, FAT, Tänikon

Existe-t-il une analogie entre les installations d'aspersion et un toit en mauvais état qui ne peut pas être réparé tant qu'il pleut et qu'on ne répare pas par beau temps parce qu'il ne dérange pas?

Dans une vaste partie de la Suisse, les périodes de sécheresse sont effectivement si rares que l'acquisition d'une installation d'irrigation par aspersion ne vaut guère la peine à moins qu'elle ne soit nécessaire de toute façon.

La situation est entièrement différente dans

les régions souvent sujettes à la sécheresse ou dans lesquelles des irrigations exécutées au bon moment peuvent assurer des augmentations de rendement substantielles.

La technique d'aspersion a récemment gagné en importance depuis qu'on épand du lisier ou des boues d'épuration par le moyen d'asperseurs automatiques permettant de préserver avant tout les champs de passages de tracteurs effectués par des conditions du sol peu favorables.



Fig. 1 : Le travail nécessaire pour la pose des tuyaux pour systèmes d'asperseurs en ligne est considérable. Ce procédé est fréquemment mis en usage dans la culture maraîchère où une installation correspondante peut être utilisée pendant un certain temps dans un même endroit.